

USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO



15PM VEGA

Ce manuel fait partie du produit. Lisez attentivement ce document pour une utilisation et un entretien corrects de l'équipement. Il est important de le conserver pour d'éventuelles consultations ultérieures.

INTRODUCTION

AVERTISSEMENTS

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que les zones de cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, les hébergements ruraux et par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels, des environnements de type chambre d'hôtes et des services de restauration et des applications non détaillantes similaires.

L'installation de cet appareil doit être effectuée par le Service d'Assistance Technique.

La prise de courant doit être placée dans un endroit accessible.

Lors du positionnement de l'appareil, il faut s'assurer que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.

Ne pas placer de prises multiples portables ni d'alimentations portables à l'arrière de l'appareil.

Débrancher TOUJOURS la machine du réseau électrique AVANT de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien.

Toute modification nécessaire dans l'installation électrique pour la connexion parfaite de la machine doit être effectuée exclusivement par du personnel professionnellement qualifié et habilité.

Tout usage du produit à glaçons qui n'est pas destiné à produire de la glace, en utilisant de l'eau potable, est considéré comme inapproprié.

Modifier ou tenter de modifier cet appareil, en plus d'annuler toute forme de garantie, est extrêmement dangereux.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne doit pas être utilisé à l'extérieur ni exposé à la pluie.

Connecter uniquement au réseau d'eau potable. Voir la section 3 de ce manuel.

La machine doit être connectée à l'aide du câble d'alimentation fourni avec celle-ci. Elle n'est pas conçue pour être connectée à une canalisation fixe.

L'appareil utilise un réfrigérant inflammable (propane), stocké dans le système frigorifique de l'unité.

Pour cette raison, les avertissements suivants doivent être pris en compte :

- Maintenir dégagées les ouvertures destinées à la ventilation de l'enveloppe de l'appareil ou du meuble d'encastrement.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le dégivrage, uniquement ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- Ne pas utiliser de dispositifs électriques à l'intérieur des compartiments alimentaires, à moins qu'ils ne soient recommandés par le fabricant.
- Des substances explosives, telles que des aérosols avec un propulseur inflammable, ne doivent pas être stockées dans cet appareil.

En cas de fuite de réfrigérant :

- Ne pas générer de flamme à proximité de l'appareil.
- Ne pas allumer/éteindre les interrupteurs ou brancher/débrancher les prises dans la zone de l'appareil.
- Ne pas utiliser de flamme directe.
- Ventiler immédiatement la zone de l'appareil en ouvrant les portes et les fenêtres.
- Appeler un service technique agréé.

CE DISPOSITIF DOIT ÊTRE OBLIGATOIREMENT MIS À LA TERRE

Pour éviter d'éventuelles décharges sur les personnes ou des dommages à l'équipement, le fabricant doit être mis à la terre conformément aux réglementations et à la législation locales et/ou nationales dans chaque cas.

LE FABRICANT NE SERA PAS CONSIDÉRÉ RESPONSABLE DES DOMMAGES CAUSÉS PAR L'ABSENCE DE MISE À LA TERRE DE L'INSTALLATION.

VOIR LA SECTION 4 DE CE MANUEL

Pour garantir l'efficacité de cette machine et son bon fonctionnement, il est impératif de se conformer aux indications du fabricant, EN PARTICULIER EN CE QUI CONCERNE LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE, qui dans la plupart des cas devront être effectuées par du personnel qualifié.

ATTENTION :

Ne pas essayer de le réparer soi-même. L'intervention de personnes non qualifiées, en plus d'être dangereuse, peut causer de graves dommages. En cas de panne, contacter le distributeur qui vous l'a vendu. Nous vous recommandons d'exiger toujours des pièces de rechange d'origine.

Effectuer le déchargement et la récupération des matériaux ou déchets conformément aux dispositions nationales en vigueur en la matière.

RÉCEPTION DE LA MACHINE

Inspecter extérieurement l'emballage. S'il est cassé ou endommagé, **RÉCLAMER AU TRANSPORTEUR**. Pour vérifier si la machine a des dommages, **DÉBALLER EN PRÉSENCE DU TRANSPORTEUR** et consigner sur le document de réception, ou dans un écrit séparé, les dommages que la machine pourrait avoir. Depuis le 1er mai 1998, elle respecte les réglementations européennes sur la gestion des Emballages et des Déchets d'Emballages.

Indiquer toujours le numéro de la machine et le modèle. Ce numéro est imprimé à trois endroits :

1. Emballage

À l'extérieur, il y a une étiquette avec le numéro de fabrication

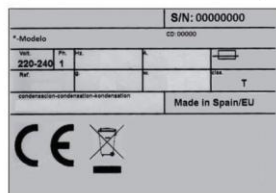


2. Extérieur de l'Appareil

À l'arrière, sur une étiquette identique à la précédente

3. Plaque de caractéristiques

À l'arrière de la machine.



Vérifier que l'ensemble du KIT d'installation est présent à l'intérieur de la machine,
Composé de :

- Pelle à glace, raccord 3/4 gaz, tuyau de drainage 22mm. 1 filtre et manuel.

ATTENTION : TOUS LES ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE (sacs en plastique, cartons et palettes en bois) NE DOIVENT PAS ÊTRE LAISSÉS À LA PORTÉE DES ENFANTS CAR ILS REPRÉSENTENT UNE SOURCE POTENTIELLE DE DANGER.

INSTALLATION

1.CONDITIONS DU LOCAL D'EMPLACEMENT

CE FABRICANT N'EST PAS CONÇU POUR FONCTIONNER À L'EXTÉRIEUR.

Une installation incorrecte de l'équipement peut provoquer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens, pour lesquels le fabricant ne sera pas responsable.

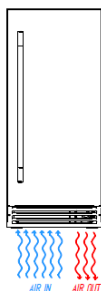
ATTENTION : Les machines sont conçues pour fonctionner avec une température ambiante comprise entre 10°C (50°F) et 43°C (109,40°F), et avec des températures d'entrée d'eau comprises entre 5°C (41°F) et 35°C (95°F).

En dessous des températures minimales, il peut y avoir des difficultés à détacher les glaçons. Au-dessus des températures maximales, la durée de vie du compresseur est réduite et la production diminue considérablement.

Le flux d'air dans les machines à condensation par air entre par la grille frontale, l'entrée par le côté gauche et la sortie par le côté droit avant. De plus, il y a une sortie d'air arrière. Ne rien placer sur la grille frontale.

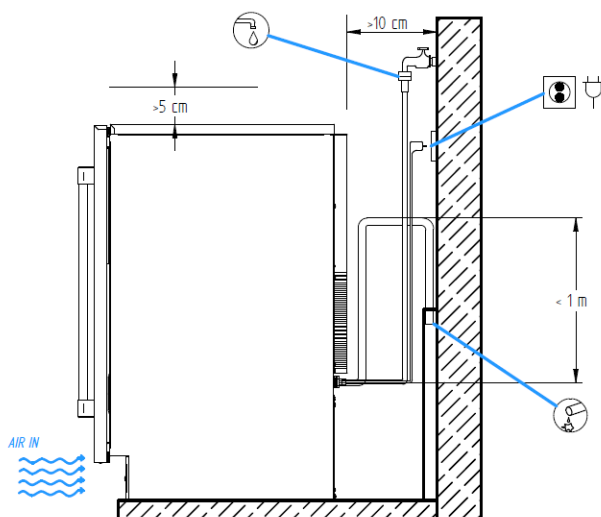
L'unité est conçue pour être encastrée.

Les machines expulsent de l'air chaud par les grilles qui doivent sortir dans l'environnement et ne pas s'accumuler. Cela est particulièrement important pour l'air expulsé par l'arrière des machines : un espace d'au moins 10 cm doit être laissé jusqu'au mur, permettant à l'air de circuler derrière et d'avoir une sortie pour qu'il y ait un renouvellement, évitant ainsi la formation de poches d'air chaud dans cette zone qui pourrait réduire la production de glace de la machine et même activer sa protection contre une température excessive, la stoppant.



VISSEZ LES PATTES À LA BASE DE LA MACHINE DANS LES LOGEMENTS PRÉVUS À CET EFFET ET RÉGLEZ SA HAUTEUR DE MANIÈRE À CE QUE L'ÉQUIPEMENT SOIT PARFAITEMENT NIVEAU.

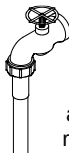
Des sorties/renouvellements d'air doivent être prévus entre l'arrière de la machine et le mur.





1. EAU ET ÉVACUATIONS

La qualité de l'eau influence considérablement la qualité, la dureté et le goût de la glace et, pour les condensées par l'eau, la durée de vie du condenseur.



2. CONNEXION AU RÉSEAU D'EAU

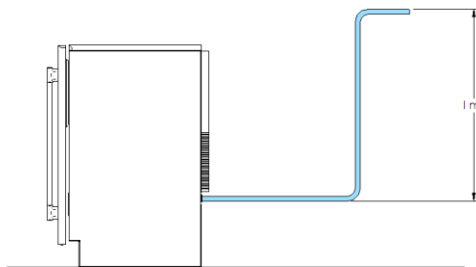
Utiliser la conduite flexible (longueur 1,3 m) avec les deux joints filtres fournis avec la machine. Disposer les dispositifs nécessaires selon les réglementations ou normes en vigueur pour éviter le retour d'eau dans le réseau.

La pression doit être comprise entre 0,1 MPa et 0,6 MPa (1 à 6 BAR).

Si les pressions dépassent ces valeurs ; installer les éléments correcteurs nécessaires.

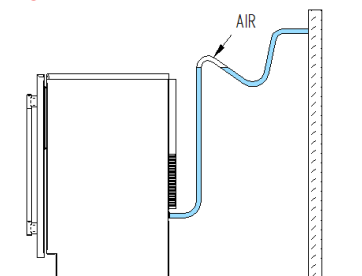
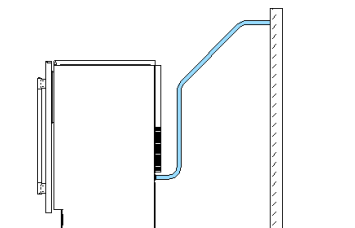
3. CONNEXION AU DRAIN

La connexion du drain forcé de la machine permet que le drain soit à 1 m de hauteur :



CORRECT

INCORRECT



4. CONNEXION ÉLECTRIQUE

POUR CET APPAREIL, IL DOIT ÊTRE OBLIGATOIREMENT MIS À LA TERRE
Pour éviter d'éventuelles décharges sur les personnes ou des dommages à l'équipement, le fabricant doit être mis à la terre conformément aux réglementations et à la législation locales et/ou nationales dans chaque cas. LE FABRICANT NE SERA PAS CONSIDÉRÉ RESPONSABLE DES DOMMAGES CAUSÉS PAR LE MANQUE DE MISE À LA TERRE DE L'INSTALLATION

Avertissements :

- Le positionnement de l'appareil doit garantir que l'alimentation électrique ne soit pas endommagée ou étranglée.
- Ne pas installer de prises de courant multiples portables ou d'autres sources d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

La machine est fournie avec un câble de 1,5 m de long. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial à fournir par le fabricant ou le service après-vente. Ce remplacement doit être effectué par un service technique qualifié.

La machine doit être placée de manière à laisser un espace minimum entre l'arrière et le mur pour permettre un accès confortable et sans risque à la prise du câble.

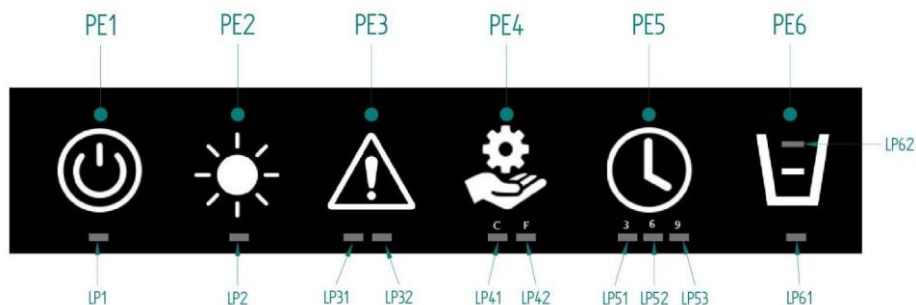
Prévenir la base de prise opportune.

Il est conseillé d'installer un interrupteur et des éléments de sécurité électrique appropriés, conformément à la réglementation locale et/ou nationale dans chaque cas.

La tension et l'intensité sont indiquées sur la plaque signalétique et dans les fiches techniques de ce manuel. Les variations de tension supérieures à 10 % de celle indiquée sur la plaque peuvent provoquer des pannes ou empêcher le démarrage de la machine.

5. COMMANDES

L'écran affiche, à travers le cadran représenté dans l'image suivante, les interactions détaillées dans le tableau :



Icône	Description	Couleur	Symbole
MARCH E/ARRÊ T 	Poussoir ON/OFF + LED bicolore. • Poussoir pour allumer la machine : le LED bleu allumé indique que la machine est en fonctionnement "ON" (elle peut être en temporisation, en production de glace ou arrêtée). • Poussoir pour éteindre la machine : le LED rouge allumé indique que la machine est éteinte "OFF" mais connectée au réseau (Stand-by) • Poussoir pour la fonction de réinitialisation. • LED clignotante pendant la programmation. • Lecteur d'erreurs (violet)	Bleu et Rouge	PE1
Lumière 	• Bouton pour allumer la lumière de la machine : le LED blanc allumé indique que la lumière intérieure de la machine est en fonctionnement.	Blanc	PE2
Alarmes 	• Arrêt de sécurité par pressostat de haute pression. • Arrêt par cycle long. • Arrêt par temps de fabrication long. • Arrêt par erreur de lecture d'arrêt par stock. • Arrêt par NTC cassée.	Rouge	PE3
Entretien 	• Changement de filtre. • Cycle de nettoyage + nettoyage du condenseur.	Rouge	PE4
Program mation 	• Programmation pour le démarrage de la machine.	Blanc	PE5
Action 	• Arrêt pour remplissage du réservoir de glace. • Possibilité de remplissage du réservoir à 50%.	Blanc	PE6

MISE EN SERVICE

1. Vérification préalable

- a) La machine est-elle de niveau ?
- b) La tension et la fréquence sont-elles égales à celles de la plaque ?
- c) Les drains sont-ils connectés et fonctionnent-ils ?
- d) La circulation de l'air et la température de la pièce sont-elles adéquates ?

	ENVIRONNEMENT	Eau
MAXIMUM	43°C / 109°F	35°C / 95°F
MINIMUM	10°C / 43°F	5°C / 35°F

- e)** La pression de l'eau est-elle adéquate ?

MAXIMUM	0,6 MPa (6 bars)
MINIMUM	0,1 MPa (1 barre)

NOTE : Si la pression d'entrée de l'eau est supérieure à 0,6 MPa (6 Bar), installer un réducteur de pression.

2. Mise en marche

Une fois les instructions d'installation suivies (ventilation, conditions du local, températures, qualité de l'eau, etc.), procéder comme suit :

- 1) Connecter au réseau d'eau potable. Ouvrir le robinet d'arrêt de l'eau. Vérifier qu'il n'y a pas de fuites.
- 2) Ouvrir la porte et retirer les éléments de protection qui se trouvent encastrés dans le rideau. Vérifier que le rideau se déplace librement.
- 3) Connecter la machine au réseau électrique.
- 4) Appuyer sur le bouton d'alimentation du panneau de commande. Une fois allumé, le voyant sera bleu clignotant pendant 10 minutes, puis passera au bleu fixe et la fabrication de glace commencera.
- 5) Vérifier qu'il n'y a aucun élément qui frotte ou vibre.
- 6) La machine dispose d'un temporisateur pour le démarrage, avec un drainage préalable et permettant le remplissage d'eau pour le cycle de production.
- 7) Vérifier que les injecteurs envoient l'eau à l'évaporateur dans la bonne direction (ventilateurs uniformes).
- 8) Vérifier les glaçons après deux cycles, ils doivent être homogènes. S'ils ne sortent pas correctement, ou si l'unité ne produit pas de glace, contacter un service technique autorisé.
- 9) L'unité produit de la glace jusqu'à ce qu'elle s'arrête par remplissage du bac, avec un capteur d'arrêt. Lorsque la glace est retirée du bac, l'unité recommencera à produire de la glace.

ATTENTION :

INSTRUIRE L'UTILISATEUR SUR L'ENTRETIEN, EN LUI FAISANT SAVOIR QUE
**LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE ET LES PANNES CAUSÉES
PAR LEUR OMISSION : NE SONT PAS INCLUSES DANS LA GARANTIE**

INSTRUCTIONS ET PROCÉDURES D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE

ATTENTION : Les opérations d'entretien et de nettoyage, ainsi que les pannes causées par leur omission : ne sont pas couvertes par la garantie.

Ce n'est qu'avec un bon entretien que la machine continuera à produire de la glace de bonne qualité et sera exempte de pannes.

Les intervalles d'entretien et de nettoyage dépendent des conditions du local d'installation et de la qualité de l'eau.

ATTENTION : Au minimum, une révision et un nettoyage doivent être effectués tous les six mois.

Dans des endroits très poussiéreux, le nettoyage du condenseur peut être nécessaire chaque mois.

PROCÉDURES D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE

****ATTENTION :** Pour toutes les opérations de nettoyage et d'entretien : débrancher la machine de l'alimentation électrique.

NE PAS UTILISER D'ACIDE CHLORHYDRIQUE

1. Condenseur à air

- 1) Si la machine est allumée, éteignez-la en appuyant sur le bouton On/Off 
- 2) Retirer la grille d'aération et nettoyer à l'aide d'un aspirateur équipé d'une brosse, d'un pinceau non métallique ou d'air à basse pression.

2. Nettoyage de la cuve stock et de l'extérieur.

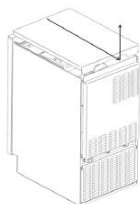
- 1) Si la machine est allumée, éteignez-la en appuyant sur le bouton On/Off 
- 2) Fermer l'eau et vider le stock de glaçons.
- 3) Utiliser un chiffon de cuisine avec beaucoup d'eau et de savon
- 4) Laisser sécher la cuve. Ouvrir l'eau

3. Nettoyage de maintenance

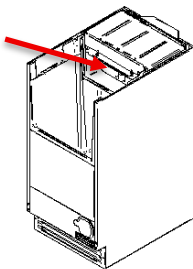
Au terme du temps programmé pour le nettoyage de maintenance, le voyant correspondant reste allumé en rouge fixe (LP41). Pour le procédé de nettoyage, il faut préparer une solution de nettoyage d'environ 10 litres. La procédure est la suivante :

- 1) Si la machine est en fonctionnement, éteindre avec le bouton ON/OFF 
 - 2) Appuyer et maintenir simultanément le bouton ON/OFF et le bouton de maintenance  
- pendant 5 secondes

- 3) Retirer le couvercle pour accéder au circuit hydraulique, en enlevant les deux vis arrière et en glissant légèrement le couvercle vers l'arrière puis en le soulevant



4) Attendre 30 secondes puis verser la solution dans la cuve de fabrication de glace



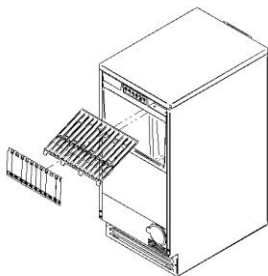
5) La machine effectuera le nettoyage pendant 30 minutes.

6) Une fois le cycle de nettoyage terminé, après avoir effectué un rinçage, la machine restera en mode éteint.

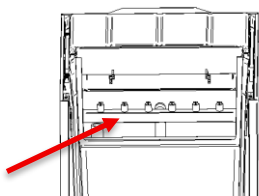
4. Nettoyage du collecteur et des buses

Pour le nettoyage du collecteur et des buses, suivre les étapes suivantes

- 1) Si la machine est en fonctionnement, éteindre avec le bouton ON/OFF 
- 2) Retirer le rideau et la grille d'expulsion de glace, et nettoyer avec un produit non agressif. Rincer, nettoyer avec de l'eau de Javel et rincer à nouveau avec de l'eau.



3) Soulever et retirer le collecteur de l'unité :



4) Retirer les injecteurs et nettoyer les injecteurs et le collecteur comme dans les pièces précédentes.

5) Nettoyer le filtre de connexion avec la pompe de fabrication (montage à pression)

6) Monter le filtre, les injecteurs et le collecteur.

ATTENTION : IL EST TRÈS IMPORTANT, LORS DE LA REMISE EN PLACE DU COLLECTEUR, QUE LES INJECTEURS SOIENT COMPLÈTEMENT PERPENDICULAIRES À CELUI-CI. S'ILS SONT TORDUS, LES CUBES AUX EXTREMITÉS PEUVENT RESTER SANS EAU.



7) Monter la grille d'expulsion et le rideau

5. Nettoyage des filtres d'entrée

Ils ont tendance à se boucher les premiers jours de fonctionnement de la machine, SURTOUT AVEC DES INSTALLATIONS DE PLOMBERIE NOUVELLES.

Fermer le robinet d'eau, débrancher le tuyau et le nettoyer sous le robinet. Rouvrir l'eau après l'avoir remonté.

6. Changement de filtre à eau

La machine indiquera qu'il faut changer le filtre lorsque le bouton "F" est allumé en fixe. La procédure est la suivante : 

1) Si la machine est en fonctionnement, éteindre avec le bouton ON/OFF 

2) Retirer le couvercle du filtre et retirer le filtre en le tournant d'1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

3) Installer un nouveau filtre en le tournant d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre

 4) Appuyer et maintenir simultanément le bouton ON/OFF et le bouton de maintenance  pendant 5 secondes pour réinitialiser le compteur

7. Contrôle des fuites d'eau

Chaque fois que l'on intervient sur la machine, vérifier toutes les connexions d'eau, l'état des colliers et des tuyaux afin de ne pas laisser de fuites et de prévenir les ruptures et les inondations.

QUALITÉ DE L'EAU ET GARANTIE

Dans les zones où la dureté de l'eau est en dehors de la plage de 15°F à 40°F, des filtres ou des systèmes de décalcification seront nécessaires pour protéger la machine à glace. La garantie du fabricant ne s'appliquera pas si les mesures de protection mentionnées n'ont pas été installées lorsqu'elles sont nécessaires.